

Ihr Gehör weist bereits einen deutlichen Schaden auf

Das Tragen der Gehörschutzmittel bei Arbeiten im Lärm ist obligatorisch und für Sie die letzte Möglichkeit, eine lärmbedingte Gehörverschlechterung zu verhüten.

Die Betriebsleitung kennt die Lärmverhältnisse.

Die Arbeitsplätze oder Zonen mit gehörgefährdendem Lärm sollten mit dem Warnschild (Form. 1729/5) gekennzeichnet sein.



Die erforderlichen Gehörschutzmittel stellt Ihnen der Arbeitgeber zur Verfügung.

Lärmschwerhörigkeit ist nicht heilbar!

Tragen Sie unter allen Umständen konsequent den Gehörschutz.

Dadurch bewahren Sie Ihr Gehör vor weiteren schädigenden Belastungen.

Votre ouïe est déjà incontestablement atteinte

Le port des protecteurs d'ouïe est obligatoire lorsque vous travaillez dans le bruit. De plus, il est pour vous l'ultime moyen d'éviter une aggravation de l'état de votre ouïe due au bruit.

La direction de l'entreprise connaît les conditions de bruit qui y règnent.

Les postes de travail ou les zones où règne un bruit présentant un risque pour l'ouïe devraient être signalés par le disque d'avertissement (form. 1729/5).



Les protecteurs d'ouïe dont vous avez besoin sont mis à votre disposition par votre employeur.

La surdité due au bruit est inguérissable!

Il est donc indispensable que vous portiez systématiquement les protecteurs d'ouïe.

Vous prot gerez ainsi votre ouïe contre le bruit susceptible de lui porter de nouvelles atteintes.

Il vostro udito   gi  notevolmente danneggiato

L'uso di protettori auricolari   obbligatorio quando lavorate nel rumore, ed   per voi l'ultima possibilité di evitare un peggioramento dell'udito dovuto al rumore.

La direzione dell'impresa conosce le condizioni di rumore.

I posti di lavoro o le zone in cui regna un rumore pericoloso per l'udito dovrebbero essere segnalati con il cartello d'avvertimento (form. 1729/5).



Il datore di lavoro mette a vostra disposizione i necessari protettori auricolari.

La sordit  da rumore   inguaribile!

  quindi indispensabile che portiate sistematicamente i protettori auricolari.

Proteggerete cos  il vostro udito da altre esposizioni nocive.

Vossa udida   gi  donnegiada incontestablain

L'adiever dals meds da protecziun d'udida tar la lavur en la canera   obligatori e represchentata per Vus la davosa pussaivladad dad evitar ina diminuziun da l'udida chaschunada da la canera.

La direcziun da l'interpresa enonuscha las cundiziuns da canera.

Las plazzas da lavur u las zonas cun canera privlusa per l'udida duessan esser segnadas cun l'affischa d'avertiment (form. 1729/5).



Il patrón As metta a disposiziun ils meds da protecziun d'udida necessaris.

La surdadad pervia da la canera na po vegnir curada!

Purtai en mintga cas consequentain ils meds da protecziun d'udida!

Cun quai preservais Vus Vossa udida dad ulteriuras influenzas nuschaivlas.

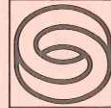


Lärm – nein danke

Bruit – non merci

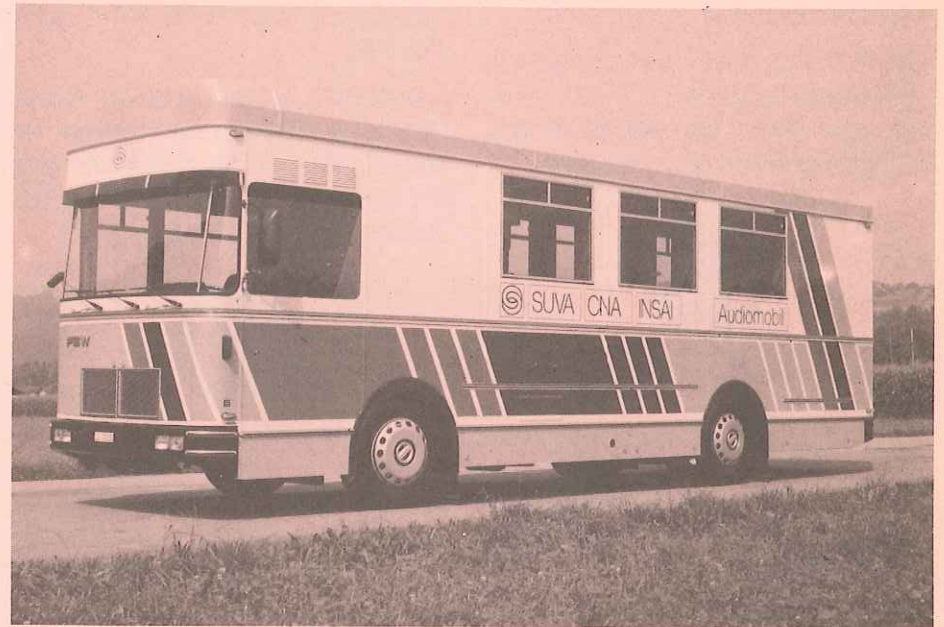
Rumore – no grazie

Canera – na grazia



Schweizerische Unfallversicherungsanstalt
Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents
Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni
Institut svizzer da segiranza d'accidents

***Gehöruntersuchung im Audiomobil
Contrôle de l'ouïe dans l'audiomobile
Controlli dell'udito nell'audiomobile
Controlla da l'udida en l'audiomobil***



Name _____
Nom _____
Nome _____
Num _____

Datum _____ Visum _____